

## TARIFE / TARIFS 2024

|  | Mitglieder<br>Membres                  | Nicht-Mitglieder<br>Non Membres        |
|--|--|--|
| <b>Miete Schliessfächer, einmaliger Betrag / pro Schliessfach (CHF 20 Gebühr + CHF 50 Depot)</b><br>Location casier, cotisation unique / Par casier (CHF 20 frais admin. + CHF 50 dépôt)                               | CHF 70.00                              |  |
| <b>Standöffnung ausserhalb der offiziellen Trainingszeiten (maximal 2 Stunden pro Tag)</b><br>Ouvertures du stand de tir hors des horaires officielles (au maximum 2 heures par jour)<br><b>pro Stunde / par heure</b> | CHF 40.00                              | CHF 50.00                              |
| <b>Privatunterricht durch qualifizierte Schiesslehrer</b><br>Enseignement privé par des instructeurs qualifiés<br><b>Tarif nach Absprache + Standöffnung</b><br>Tarif selon convention + ouverture du stand            |  |  |
| <b>Gruppenunterricht durch qualifizierte Schiesslehrer</b><br>Enseignement pour de groupes par des instructeurs qualifiés<br><b>pro Schuss / par coup</b>  | CHF 3.50                               | CHF 3.50                               |
| <b>Clubhaus</b><br>Mit Bewirtung durch Clubhauswirt<br>Avec restauration par hôte du club<br><b>1 - 20 Personen / personnes</b><br><b>21 - 40 Personen / personnes</b><br><b>Ab/dés 41 Personen / personnes</b>        | CHF 150.00<br>CHF 200.00<br>CHF 250.00 | CHF 250.00<br>CHF 300.00<br>CHF 350.00 |
| Ohne Bewirtung durch Clubhauswirt<br>Sans restauration par hôte du club<br><b>1 - 20 Personen / personnes</b><br><b>21 - 40 Personen / personnes</b><br><b>Ab/dés 41 Personen / personnes</b>                          | CHF 200.00<br>CHF 250.00<br>CHF 300.00 | CHF 300.00<br>CHF 350.00<br>CHF 400.00 |

**Wichtige Information: Es werden keine Kreditkarten akzeptiert. TWINT möglich. Auf unserer Schiessanlage darf nur Schrotmunition, die auf unserem Stand verkauft wurde, verschossen werden.**  
Avis Important: Aucune carte de crédit n'est acceptée. TWINT possible.  
Seulement la grenaille qui a été achetée sur notre stand de tir doit être utilisé.

## INSTRUKTOREN / INSTRUCTEURS 2024

| Von/de – Bis/à  | Name/Nom   | Mobile/Portable                                 |
|-----------------|--|---|
| 29.04. – 12.05. | Hans-Ueli Reuteler<br>Toni Marti<br>Daniel Frautschi | 079 760 84 89<br>079 888 57 25<br>079 600 22 57 |
| 13.05. – 26.05. | Otto Hauswirth<br>Bruno Herrmann<br>Dominique Kurt   | 079 230 73 41<br>079 445 07 43<br>079 608 61 67 |
| 27.05. – 09.06. | David Matti<br>Heinz Marti<br>Markus Hauswirth       | 079 296 94 09<br>079 680 13 07<br>079 343 14 28 |
| 10.06. – 23.06. | Klaus Mösching<br>Daniel Matti<br>Frédéric Delachaux | 079 407 59 43<br>079 226 37 42                  |
| 24.06. – 07.07. | Kaspar Frautschi<br>Beat Matti<br>Ueli Welten        | 079 513 43 40<br>079 208 99 61<br>077 403 98 07 |
| 08.07. – 21.07. | Ueli Hefti<br>Eric Weissert<br>Werner Dänzer         | 079 656 94 54<br>079 873 12 18<br>079 667 49 23 |
| 22.07. – 04.08. | Hanspeter Marti<br>Daniel Knöri<br>Wolfgang Weissert | 079 667 16 94<br>079 812 22 16<br>079 444 94 39 |
| 05.08. – 18.08. | Ueli Haldi<br>Remo Schönmann<br>Steve Morier         | 079 787 60 70<br>079 316 05 56<br>079 371 80 91 |
| 19.08. – 31.08. | Johnny von Grünigen<br>Per Arman<br>Sarah Matti      | 079 356 14 45<br>079 632 45 04<br>079 602 41 94 |
| 01.09. – 30.11. | Auf Anfrage / Beat Matti                             | 079 208 99 61                                   |

## ADRESSEN / ADRESSES

**Pigeon AG**, Postfach 35, 3792 Saanen  
T +41 (0)33 748 90 45, M +41 (0)79 208 99 61, F +41 (0)33 748 90 99  
beat.matti@chaletbaumatti.ch, www.jagdschuetzen-gstaad.ch

**Jagdschützen Gstaad**, p/a Heinz Marti  
Underi Märetmattestrasse 17, 3792 Saanen  
T +41 (0)33 744 60 56, M +41 (0)79 680 13 07  
info@intercoiffure-marti.ch

**Jagd- und Wildschutzverein Saanenland**, p/a Tom Schild  
Innergsteigstrasse 11, 3785 Gsteig  
M +41 (0)79 666 50 02, tom.gsteig@gmail.com, jagd-saanenland.ch

**Diana Pays d'Enhaut**, p/a Steve Morier  
Route de Village Derrière 9, 1658 La Tine  
T +41 (0)26 924 33 60, M +41 (0)79 371 80 91

**Restaurant FrischTisch GmbH**, Stefanie Delachaux  
Ebnet, 3780 Gstaad  
M +41 (0)79 744 15 87  
catering@frischtisch.ch, www.frischtisch.ch



PIGEON AG

## JAHRESPROGRAMM 2024 PROGRAMME ANNUEL 2024

### AUSKUNFT UND RESERVATIONEN INFORMATION ET RÉSERVATION

**Betriebskommission / Commission d'exploitation**

#### Beat Matti

Pigeon AG, Postfach 35, 3792 Saanen  
T +41 (0)33 748 90 45, M +41 (0)79 208 99 61  
F +41 (0)33 748 90 99

beat.matti@chaletbaumatti.ch

**www.jagdschuetzen-gstaad.ch**

#### Restaurant & Catering

##### Stefanie Delachaux

FrischTisch GmbH, Ebnet, 3780 Gstaad  
T +41 (0)33 748 16 14, M +41 (0)79 744 15 87  
catering@frischtisch.ch  
www.frischtisch.ch

#### Schiessunterricht / Cours de tir

##### Sarah Matti

Horses and Clays, Underi Märetmattestrasse 1, 3792 Saanen  
M +41 (0)79 602 41 94  
sarah-matti@bluewin.ch  
www.horsesandclays.ch

**www.jagdschuetzen-gstaad.ch**

## OFFIZIELLE ANLÄSSE / EVÉNEMENTS OFFICIELS 2024

| Tag/Jour | Datum/Date | Zeit/Heure  | Bezeichnung/Désignation   |
|----------|------------|-------------|---|
| Mo / Lu  | 29.04.     | 17 Uhr      | Standöffnung / Einrichten der Anlage / Schulung (kein Schiessbetrieb / pas d'activité de tir) |
| Mo / Lu  | 10.06.     | ab 18 Uhr   | GV Jagdschützen Gstaad / Pigeon AG  |
| Sa / Sa  | 22.06.     | 08 - 16 Uhr | Tir d'été Tir périodique canton de Vaud, Diana Pays-d'Enhaut                                  |
| Fr / Ve  | 05.07.     | 14 - 18 Uhr | Beretta Gold Cup - Training   |
| Sa / Sa  | 06.07.     | ab 08 Uhr   | Beretta Gold Cup  |
| So / Di  | 07.07.     | ab 08 Uhr   | Beretta Gold Cup  |
| Sa / Sa  | 03.08.     | 08 - 12 Uhr | Jagdschiessen Jagd- und Wildschutzverein SL   |
| Mi / Me  | 07.08.     | 13 - 19 Uhr | Jagdschiessen Jagd- und Wildschutzverein SL   |
| Fr / Ve  | 16.08.     | 13 - 18 Uhr | Event Helvetia Safari Club  |
| Sa / Sa  | 17.08.     | ab 08 Uhr   | Event Helvetia Safari Club  |
| Sa / Sa  | 30.08.     | 09 - 12 Uhr | Tir d'automne Diana Pays-d'Enhaut   |
| So / Di  | 13.10.     | 14 - 16 Uhr | Eggli Cup   |

## OFFIZIELLE TRAININGS / ENTRAÎNEMENT OFFICIEL

Während den off. Trainings sind folgende Anlagen in Betrieb: Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase. Durant les entraînements officiels les installations suivantes sont en service: Fosse, skeet, rabbit, parcours de chasse, lièvre mécanique, sanglier courant, balle

Schiesszeiten / Heures de tir **18 - 20 Uhr / 18 - 20h**

Schiessdaten / Dates de tir

| Mai             | Juni / Juin     | Juli / Juillet  | August / Août    |
|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| Mi / Me, 01.05. | Mo / Lu, 03.06. | Mo / Lu, 01.07. | Mo / Lu, 05.08.  |
| Mo / Lu, 06.05. | Mi / Me, 05.06. | Mi / Me, 03.07. | Mi / Me, 07.08.* |
| Mi / Me, 08.05. | Mo / Lu, 10.06. | Mo / Lu, 08.07. | Mo / Lu, 12.08.  |
| Mo / Lu, 13.05. | Mi / Me, 12.06. | Mo / Lu, 10.07. | Mi / Me, 14.08.  |
| Mi / Me, 15.05. | Mo / Lu, 17.06. | Mo / Lu, 15.07. | Mo / Lu, 19.08.  |
| Mo / Lu, 20.05. | Mi / Me, 19.06. | Mi / Me, 17.07. | Mi / Me, 21.08.  |
| Mi / Me, 22.05. | Mo / Lu, 24.06. | Mo / Lu, 22.07. | Mo / Lu, 26.08.  |
| Mo / Lu, 27.05. | Mi / Me, 26.06. | Mi / Me, 24.07. | Mi / Me, 28.08.  |
| Mi / Me, 29.05. |                 | Mo / Lu, 29.07. |                  |
|                 |                 | Mi / Me, 31.07. |                  |

\* nur Jagdschiessen

Dienstags, Donnerstags und Sonntags kein Schiessbetrieb (Ausnahme: offizielle Anlässe) Les installations de tir sont fermées les Mardi, Jeudi et Dimanche (exception : Evénements officiels)

## SCHIESSNACHWEIS / ÉPREUVE DE TIR DES CHASSEURS

Termine Schiessnachweis für Vereinsmitglieder

Dates pour épreuve de tir des chasseurs pour membres

| Tag/Jour | Datum/Date | Zeit/Heure  | Bezeichnung/Désignation                                  |
|----------|------------|-------------|--|
| Mo / Lu  | 06.05.     | 18 - 20 Uhr | Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase |
| Mo / Lu  | 27.05.     | 18 - 20 Uhr | Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase |
| Mo / Lu  | 03.06.     | 18 - 20 Uhr | Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase |
| Mo / Lu  | 17.06.     | 18 - 20 Uhr | Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase |
| Mo / Lu  | 01.07.     | 18 - 20 Uhr | Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase |
| Sa / Sa  | 03.08.     | 08 - 12 Uhr | Jagdschiessen JWVS                                       |
| Mo / Lu  | 05.08.     | 18 - 20 Uhr | Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase |
| Mi / Me  | 07.08.     | 13 - 19 Uhr | Jagdschiessen JWVS                                       |
| Mo / Lu  | 26.08.     | 18 - 20 Uhr | Trap, Skeet, Rollhase, Parcours, Kugel, Keiler, Kipphase |

Das Vereinsprogramm des Jagd- und Wildschutzverein Saanenland (Jagdschiessen) gilt als Schiessnachweis. Der Schiessnachweis kann während dem Jagdschiessen nur in Verbindung mit dem Vereinsprogramm geschossen werden. Le programme de la société Jagd- und Wildschutzverein Saanenland (Jagdschiessen) est considéré comme épreuve de tir. L'épreuve de tir ne peut qu'être tirée avec la participation au programme de la société (Jagdschiessen).

Termine Schiessnachweis Jäger Kanton Waadt

Dates pour tir périodique des chasseurs du canton Vaud

| Tag/Jour | Datum/Date | Zeit/Heure  | Bezeichnung/Désignation   |
|----------|------------|-------------|---|
| Sa / Sa  | 22.06.     | 08 - 16 Uhr | Fosse, skeet, rabbit, parcours de chasse, lièvre mécanique, sanglier courant, balle |
| Sa / Sa  | 30.08.     | 08 - 16 Uhr | Fosse, skeet, rabbit, parcours de chasse, lièvre mécanique, sanglier courant, balle |

Den Anweisungen der Instrukturen ist strikte folge zu leisten! Jeder Schütze ist für seine Waffe und Gegenstände selber verantwortlich! Für abhanden gekommene Waffen und Gegenstände wird jede Haftung abgelehnt. Munition darf nur in den dafür vorgesehenen Schliessfächern gelagert werden. Les instructions des instructeurs sont à suivre de manière rigoureuse! Chaque tireur est responsable de sa propre arme et des accessoires! Pour les armes et des articles perdus ou volés et articles nous refusons toute responsabilité. Les munitions doivent être stockées dans les casiers prévus.

## TARIFE / TARIFS 2024

|   | Mitglieder<br>Membres | Nicht-Mitglieder<br>Non Membres |
|---|-----------------------|---------------------------------|
| <b>Schrot / Grenaille</b>                               |                       |                                 |
| <b>Patronenpreise (inkl. Tauben / Hase)</b>             |                       |                                 |
| <b>Kaliber 12/70 oder 20/70</b>                         |                       |                                 |
| <b>(Stahlschrot &amp; Photodégradable)</b>              |                       |                                 |
| Prix des cartouches (plateaux inclus)                   |                       |                                 |
| Calibre 12/70 ou 20/70                                  |                       |                                 |
| (Billes d'acier & Photodégradable)                      |                       |                                 |
| <b>25 Patronen / 25 Cartouches</b>                      | CHF 23.00             | CHF 29.00                       |
| <b>250 Patronen / 250 Cartouches</b>                    | CHF 210.00            | CHF 270.00                      |
| <b>Flugwildsimulation / Simulation chasse de faisan</b> |                       |                                 |
| <b>Pro Serie à 20 Tauben</b>                            |                       |                                 |
| <b>(ohne Munition)</b>                                  |                       |                                 |
| Par Série à 20 plateaux                                 | CHF 3.00              | CHF 5.00                        |
| (sans munition)   |                       |                                 |
| <b>Kugel / Balle</b>                                    |                       |                                 |
| <b>Tarif pro Passe à maximal 20 Schuss</b>              |                       |                                 |
| Tarif par passe à 20 coups (maximum)                    |                       |                                 |
| <b>1 - 20 Schuss / 1 - 20 coups</b>                     | CHF 15.00             | CHF 20.00                       |
| <b>Tarif ab 21. Schuss / pro Schuss</b>                 |                       |                                 |
| Tarif à partir du 21. coups / par coup                  | CHF 0.75              | CHF 1.00                        |
| <b>Keiler / Sanglier</b>                                |                       |                                 |
| <b>Tarif pro Passe à 10 Schuss</b>                      |                       |                                 |
| Tarif par passe à 10 coups                              | CHF 15.00             | CHF 20.00                       |
| <b>Kugelmunition / Munition à balle</b>                 |                       |                                 |
| Kal. 0.222  |                       |                                 |
| <b>pro Schuss / par coup</b>                            | CHF 1.50              | CHF 1.70                        |
| <b>Pack à 50 Schuss /</b>                               |                       |                                 |
| Carton à 50 coups                                       | CHF 75.00             | CHF 85.00                       |

**Wichtige Information: Es werden keine Kreditkarten akzeptiert. TWINT möglich. Auf unserer Schiessanlage darf nur Schrotmunition, die auf unserem Stand verkauft wurde, verschossen werden.**  
Avis Important: Aucune carte de crédit n'est acceptée. TWINT possible.  
Seulement la grenaille qui a été acheté sur notre stand de tir doit être utilisé.

**Achtung: Auf unserer Schiessanlage wird mit Stahlschrot geschossen. Die Schrotflinten müssen für Stahlbeschuss geprüft sein. Für Schäden lehnen wir jegliche Verantwortung ab!**  
Attention: Nous tirons sur notre installation de tir avec de la grenaille aux billes d'acier. Les fusils doivent être vérifiées pour le tir à l'acier. En cas de dégâts nous renonçons à toute responsabilité.